

<<英汉翻译入门>>

图书基本信息

书名：<<英汉翻译入门>>

13位ISBN编号：9787513517874

10位ISBN编号：7513517878

出版时间：2012-4

出版时间：外语教学与研究出版社

作者：陈德彰

页数：331

版权说明：本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介，请支持正版图书。

更多资源请访问：<http://www.tushu007.com>

<<英汉翻译入门>>

内容概要

《普通高等教育“十五”国家级规划教材·高等学校英语专业系列教材：英汉翻译入门（第2版）》由北京外国语大学资深教授陈德彰根据多年的教学和研究精心编写而成，系统论述了英汉翻译的基本问题，如翻译的概念与标准、英汉语语言特点、翻译方法与技巧等，同时也对语用与翻译、跨文化交际与翻译进行了讨论，既可供英语专业本科高年级使用，也可供翻译专业研究生使用。第二版在原版基础上充实了翻译理论的内容，注入了大量新鲜译例，扩充了练习量，并新增了翻译练习和例句的参考译文。

《普通高等教育“十五”国家级规划教材·高等学校英语专业系列教材：英汉翻译入门（第2版）》主要有以下特点：
英语行文，适应英语专业英语授课教学实际
译例丰富，满足课堂教学及自学需要
实用性强，有的放矢解决翻译学习实际问题
兼顾理论，着重阐述翻译实践中易出错或被忽视的问题

书籍目录

Chapter 1 Introduction
 1. Definition of Translation
 2. Criteria of Translation
 3. Is Translation Easy?
 4. Literal Translation vs. Liberal Translation
 5. Some Translation Theories in the West
 6. Translatability
 7. Basic Differences Between English and Chinese
 Chapter 2 Disparity Between "Corresponding Words" in English and Chinese
 1. Semantic Range and Classification
 2. Collocational Meaning
 3. Colorful Meaning
 4. The Innocent-Looking Preposition
 5. Personal Names
 6. Special Plurals
 7. Vogue Words
 Chapter 3 Different Ways of Expressing Actions
 1. The Verb
 2. The Noun
 3. The Preposition
 4. The Adjective
 Chapter 4 Different Perspectives Behind the Language
 1. Nomenclature and Focus
 2. View of Time and Space
 3. Specific and General
 4. Passive and Active
 5. Negative and Affirmative
 6. Objectivity and Subjectivity
 Chapter 5 Texture of the Sentence Structure
 1. Word Order
 2. Disjunctive Modifier
 3. Behind the Parallel Structure: the Conjunction And
 4. The Conjunction When
 5. Repetition Word and Word Repetition
 6. Information Condensed in the Attributive Modifier
 7. The Relative Clause
 8. Rhetorical Comparison
 9. Hypotaxis and Parataxis
 10. Punctuation
 Chapter 6 Pragmatics and Translation
 1. Purpose of Communication
 2. Communicative Euphemism
 3. Addressing Terms
 4. Conventional Greetings
 5. Stylistic Connotations
 Chapter 7 translation as Cross-Cultural Communication
 1. Cultural Connotation and Idioms
 2. Some Special Terms
 3. Culturally Unique Terms
 4. Trademarks and Advertisements
 5. Allusions
 6. Implication of Color Terms
 Appendix Key to Exercises
 Appendix recommended Books on Translation

编辑推荐

“新经典”高等学校英语专业系列教材根据《高等学校英语专业英语数学大纲》，并结合英语专业教学的最新发展而编写，包括英语语言技能、英语专业知识和相关专业三个类别，涵盖高校英语专业本科至研究生各阶段、各方向主要课程。

本系列教材作者权威，内容经典，注重时代性和实用性，有助于学习者进一步提高语言技能，扩充专业知识，培养应用能力，提升综合素养。

版权说明

本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介，请支持正版图书。

更多资源请访问:<http://www.tushu007.com>